



# Boletín de Noticias

Biblioteca del Estado de Texas y Comisión de Archivos **Otoño 2019**

## Reporte de la Directora

¡Saludos! Las siguientes son las últimas novedades:

**Encuesta de satisfacción del cliente:** En una inserción separada en este boletín se encuentra la encuesta de satisfacción del cliente. Hacemos este tipo de encuesta cada dos años, según lo exige la Junta de Presupuesto de la Legislatura (LBB). Los resultados se informarán a la LBB cuando la Biblioteca del Estado de Texas y Comisión de Archivos presente su Plan Estratégico de la Agencia a principios de 2020. La encuesta es breve (solo consta de cuatro preguntas) y las respuestas están en una escala de uno a cinco, donde "1" es "Muy insatisfecho" y "5" "Muy satisfecho". Puede enviar por correo la encuesta impresa en este boletín. Si tenemos su dirección de correo electrónico, le enviaremos la encuesta electrónicamente. También tiene la opción de llamar a nuestro Departamento de Consultantes de Lectura al 1-800-252-9605 y responder la encuesta por teléfono. **Por favor, tómese unos minutos para responder las preguntas de la encuesta antes del 31 de diciembre de 2019.** Sus respuestas son muy importantes para nosotros. Cuantas más respuestas tengamos a la encuesta, más exacta será.

**El NLS está haciendo un cambio en su nombre:** El Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos e Impedidos Físicos (NLS, por sus siglas en inglés) recientemente modificó su nombre. Ahora es el Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos y Personas con Dificultades de Lectura. A lo largo de los años, muchos de ustedes han expresado su preocupación por el uso del término "impedido" (*handicapped*). El NLS ha escuchado y entendido dicha preocupación. El término "personas con problemas de lectura" (*print disabled*) también proporciona una descripción más inclusiva de aquellas personas elegibles para los servicios, incluyendo aquellas con dificultades de aprendizaje. El NLS ha enfatizado que los materiales impresos con el nombre anterior no tienen que destruirse de inmediato, sino que pueden reemplazarse según sea necesario, por lo que puede continuar viendo la versión anterior del nombre por un tiempo. Ya hemos cambiado el nombre de los recursos electrónicos, tales como nuestra página web.

**Un proyecto piloto analiza los requisitos de certificación del NLS para personas con dificultades de aprendizaje:** Durante la reciente sesión de la Legislatura de Texas, se aprobó el Proyecto de Ley del Senado 2075, que será muy útil para los posibles clientes del Programa de Libros que Hablan (TBP). El proyecto de ley ordena a la Agencia de Educación de Texas que exija a los distritos escolares que informen a los padres y tutores de los estudiantes con dificultades de aprendizaje sobre los servicios gratuitos del TBP. Cerca de 175,000 estudiantes en Texas podrían tener una dificultad de aprendizaje; muchos de ellos serán elegibles para la inscripción al TBP. Sin embargo, las reglas del NLS para certificar las solicitudes de dificultades de aprendizaje no han cambiado desde mediados de la década de 1970, cuando dichas dificultades fueron elegibles por primera vez para los servicios del NLS. Debido a la necesidad de cambiar formalmente las reglas

de certificación, el NLS lanzó un proyecto piloto de un año de duración para estudiar cómo la ampliación de las reglas de certificación para solicitudes de dificultades de aprendizaje afecta la inscripción en Texas y Pennsylvania. Estas dos grandes bibliotecas de la red NLS recopilarán información sobre el uso de una variedad de agentes de certificación y las solicitudes de servicios de nuevos clientes con dificultades de aprendizaje. La información se analizará para detectar posibles impactos en las bibliotecas, el personal y los servicios ofrecidos en toda la red NLS. Cambiar las regulaciones federales a menudo es un proceso largo, por lo que las lecciones aprendidas durante el proyecto piloto serán útiles para prepararse y dirigir futuros cambios.

**Felicitaciones por 45 años de servicio:** Dos empleados del TBP en el centro de atención telefónica del Departamento de Consultantes de Lectura han alcanzado un hito importante. Linda y Doris han estado trabajando para TBP durante 45 años. En todo ese tiempo, han estado respondiendo sus llamadas como consultantes de lectura. Cuando ambas comenzaron en septiembre de 1974, solo había un teléfono para cuatro consultantes de lectura, sin computadoras, y los pedidos de libros se escribían a mano y luego se llevaban al personal del Departamento de Circulación para que los libros pudieran ser retirados y enviados por correo a los clientes. Cuando la primera computadora estuvo disponible, era lo que se conocía como una "terminal tonta" (*dumb terminal*). Solo permitía a los consultantes de lectura usarla para buscar cosas. Nadie podía ingresar información en la computadora, por lo que los pedidos de libros aún tenían que crearse manualmente. Ahora, Linda y Doris se asombran de los cambios que han presenciado en TBP durante sus 45 años de servicio, sabiendo que siempre habrá más transformaciones en el camino.

**Esta es mi última columna de la directora para usted:** Después de 18 años como directora del Programa de Libros que Hablan (*Talking Book Program*) y bibliotecaria regional de Texas para el Servicio Nacional de Bibliotecas para Ciegos y Personas con Dificultades de Lectura de la Biblioteca del Congreso, me jubilaré a fines de diciembre de 2019. He trabajado en bibliotecas durante 42 años. La Biblioteca del Estado de Texas y Comisión de Archivos ha sido, con mucho, el mejor lugar para trabajar. El trabajo en sí ha sido gratificante y he sido bendecida con un personal que es el más dedicado y trabajador. Cada uno de nosotros tiene un profundo sentido de satisfacción personal al saber que lo que hacemos realmente marca la diferencia en la vida de las personas a las que servimos. Me ha honrado ser su directora durante todos estos años y liderar el programa a través de tantos cambios. Ahora, le entregaré todo a una nueva directora, Sarah Jacobson. Sarah ha trabajado para TSLAC en la División de Administración de Registros Estatales y Locales desde 2009, por lo que ya está familiarizada con TBP y lo que hacemos. Sarah será "mi sombra" el 1 de noviembre y luego tomará las riendas después de mi último día hábil el 19 de diciembre. Después de haber trabajado con Sarah durante muchos años, sé que será una excelente directora y estará aquí para usted, ya que TBP continúa dejando su huella como una biblioteca ejemplar en la red NLS de bibliotecas cooperantes.

Les deseo a todos lo mejor.

Ava Smith, directora del Programa de Libros que Hablan

## **El Programa de Libros Que Hablan estará cerrado en los siguientes días festivos:**

Lunes, 11 de noviembre – Día de los veteranos  
Jueves y viernes, 28-29 de noviembre - Día de Acción de Gracias  
Lunes a jueves, 23-26 de diciembre ~ Navidad  
Martes y miércoles, 31 de diciembre a 1 de enero ~ Año Nuevo

Desde luego, puede dejar un mensaje en nuestro correo de voz, o mandarnos un mensaje por correo electrónico, en días festivos.

### **¿LE ASUSTA, PERO LE GUSTA?**

**¡ORDENE ESTOS LIBROS TERRORÍFICOS JUSTO A TIEMPO PARA HALLOWEEN!**

#### **DB 84997 COSAS QUE PERDIMOS EN EL FUEGO de MARIANA ENRIQUEZ**

Colección de cuentos espeluznantes ambientada en la Argentina contemporánea. Incluye "El chico sucio", "Los años intoxicados", "La casa de Adela", "Fin de curso", y "El patio del vecino". Violencia, lenguaje injurioso, y descripciones de índole sexual. Obra ganadora del premio Ciutat de Barcelona, 2017, a mejor obra en lengua castellana.

#### **DB 65982 LA CASA INFERNAL de RICHARD MATHESON**

Un anciano adinerado ofrece pagar cien mil dólares a un físico, una médium, y un psíquico para investigar la vida después de la muerte en la Casa Belasco, una sombría casa encantada en la costa de Maine. Las anteriores expediciones acabaron en asesinato, suicidio o demencia. Descripciones explícitas de índole sexual.

#### **DB 60998 TODO ES EVENTUAL: CATORCE RELATOS OSCUROS de STEPHEN KING**

Catorce cuentos de terror, incluyendo "Montado en la Bala," en que un autoestopista intenta visitar a su madre enferma, pero que se halla viajando con un muerto que conduce un automóvil Mustang. En el cuento "En la Habitación de la Muerte," torturan a un reportero para sacarle información. Violencia y lenguaje injurioso.

### **Novedades sobre discapacidad**

Los calendarios Braille del próximo año se enviarán por correo desde el Fondo de Acción Estadounidense, pero aún puede solicitar los calendarios desde el Programa de Libros que Hablan. Llámenos o envíenos un correo electrónico, y le despacharemos los calendarios. Si ya ha solicitado un calendario Braille, no necesita contactarnos nuevamente. Cada persona ahora tiene permitido hasta tres calendarios Braille. Si necesita un calendario con tipografía grande, llámenos y le enviaremos una lista de organizaciones que venden o proporcionan calendarios con tipografía grande.

Texas Talking Book Program  
Texas State Library and Archives Commission  
P.O. Box 12927  
Austin, Texas 78711-2927

Free Matter for the  
Blind or Physically  
Handicapped



Programa de Libros que Hablan (TBP) Biblioteca de Texas y Comisión de Archivos  
PO Box 12927 Austin TX 78711-2927  
1-800-252-9605 (en Texas)  
512-463-5458 (en Austin) 512-936-0685 (fax)  
Contacte por correo electrónico **[tbp.services@tsl.texas.gov](mailto:tbp.services@tsl.texas.gov)**  
También visite nuestro blog en **[www.tsl.texas.gov/texastalkingbooks/](http://www.tsl.texas.gov/texastalkingbooks/)**  
para obtener información actualizada.

Comentarios o quejas sobre los programas y servicios de la Biblioteca del Estado de Texas y Comisión de Archivos deben ser dirigidos a: Director y Bibliotecario Estatal, P.O. Box 12927, Austin, Texas 78711-2927

La financiación parcial de este boletín informativo es posible gracias a un subsidio del Institute of Museum and Library Services